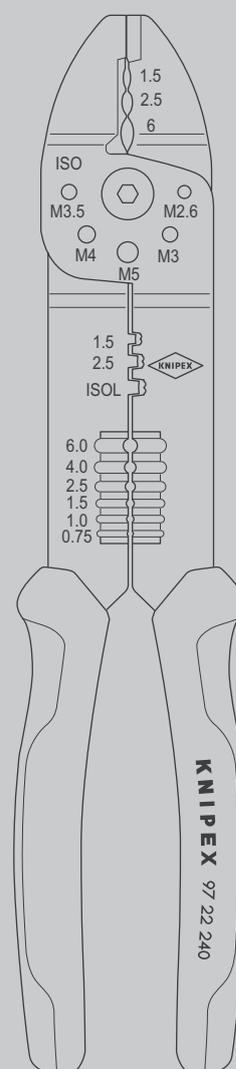


Bedienungsanleitung

DE Crimpzange
für isolierte Kabelschuhe/Kabelverbinder und
unisolierter, offene Steckverbinder

97 22 240



INHALTSVERZEICHNIS

1	Allgemeines	3
1.1	Hinweise zur Bedienungsanleitung	3
1.2	Verwendete Symbole	3
1.3	Urheberschutz	3
1.4	Garantie und Gewährleistung	4
2	Sicherheit	5
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Aufbau und Funktion	6
3.1	Aufbau	6
3.2	Funktion	6
4	Bedienung	7
4.1	Kabel kürzen	7
4.2	Kabel abisolieren	7
4.3	Ovalcrimp verpressen	8
4.4	B-Crimpverbindung	9
4.5	Cu- oder Ms-Gewindestiften abschneiden	11
5	Wartung	11
6	Technische Daten	11
7	Entsorgung	11

1 Allgemeines

1.1 Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen den sicheren und effizienten Umgang mit Ihrem Werkzeug.

Das Werkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzt werden. Bedingt durch die technische Entwicklung können Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung vom tatsächlich gelieferten Werkzeug leicht abweichen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Verwendete Symbole

Alle Sicherheitshinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch entsprechende Symbole gekennzeichnet. Die Signalworte am Anfang des Sicherheitshinweises bringen das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck.



Gefahr!

Risikoquelle Level 1

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.



Warnung!

Risikoquelle Level 2

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



Achtung!

Risikoquelle Level 3

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort steht für wichtige Informationen, die helfen Sach- oder Umweltschäden zu vermeiden.

1.3 Urheberrecht

Diese Bedienungsanleitung und alle mit diesem Werkzeug gelieferten Unterlagen bleiben urheberrechtlich Eigentum der Firma KNIPEX.

Der Nachdruck dieser Anleitung, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Einwilligung der C. Gustav Putsch KG zugelassen.

1.4 Garantie und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt die gesetzliche Gewährleistung gemäß den aktuellen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Weitergehende Garantien oder Zusagen werden nicht gewährt.

Innerhalb der Gewährleistungszeit umfasst die Gewährleistung die Behebung sämtlicher auftretender Mängel, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind.

Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Eine Reparatur oder ein Austausch des Werkzeuges führt zu keiner Verlängerung der Gewährleistungszeit. Die Reparatur oder der Austausch kann nur durch neuwertige Teile erfolgen, deren Funktion denen der alten Teile entsprechen. Jedes defekte und somit ausgetauschte Teil ist Eigentum des Herstellers.

Der Gewährleistungsanspruch erlischt insbesondere, wenn:

- Schäden durch unsachgemäße Bedienung, Nutzung außerhalb der vom Hersteller angegebenen Verwendung oder mangelhafte Wartung entstehen.
- Reparaturen oder Umbauten von hierzu nicht ermächtigten Personen vorgenommen werden.
- Keine Original-Zubehöre und Ersatzteile von KNIPEX verwendet werden.
- Defekte Bauteile nicht unverzüglich instandgesetzt werden, um den Schadensumfang gering zu halten und die Sicherheit des Werkzeuges nicht zu beeinträchtigen (Instandsetzungspflicht).

Im Übrigen wird auf die Haftungs- und Gewährleistungsregelungen der aktuellen Verkaufs- und Lieferbedingungen verwiesen.

2 Sicherheit

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise bei der Handhabung des Produkts.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist für folgende Anwendungen bestimmt:

- Abschneiden von Kabeln (bis 6 mm²)
- Abisolieren von Kabeln (0,75 bis 6 mm²)
- Crimpen von isolierten Kabelschuhen und Steckverbindern (0,5 bis 6 mm²) auf Feinleiter-Kabel
- Crimpen von unisolierten, offenen Steckverbindern (1,5 bis 2,5 mm²) mit Steckerbreite 6,3 mm auf Feinleiter-Kabel
- Abschneiden von Kupfer- und Messing-Gewindestiften (M 2,6 bis M 5) inklusive Nachschneiden des Gewindes

Das Werkzeug ist für folgende Anwendungen **nicht** zulässig:

- Schneiden von Stahl-Gewindestiften

Jede darüber hinausgehende Verwendung oder eigenmächtige Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren, haftet der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung dieser Bedienungsanleitung. Sie muss vor der Benutzung vollständig gelesen werden.



Warnung!

Gefahr durch scharfe Klingen!

Der Umgang mit scharfen Klingen ist gefährlich. Gehen Sie deshalb bei allen Arbeiten vorsichtig mit Ihrem Werkzeug um.



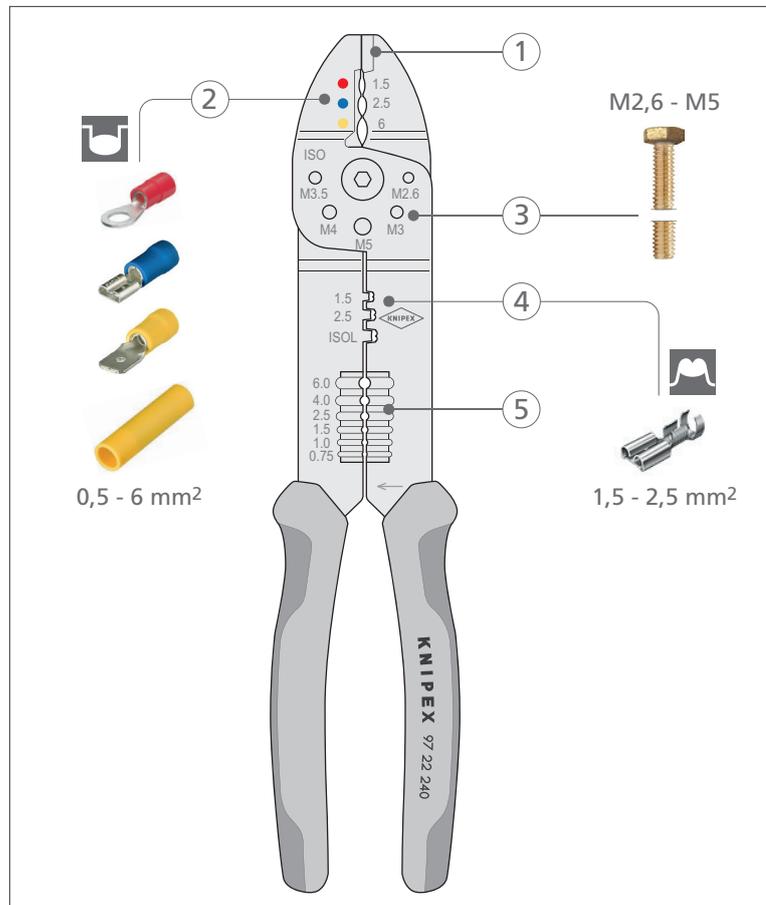
Warnung!

Verletzungsgefahr durch herumfliegende Teile!

Tragen Sie beim Abschneiden von Kabeln und Gewindestiften eine Schutzbrille!

3 Aufbau und Funktion

3.1 Aufbau



Aufbau Crimpzange

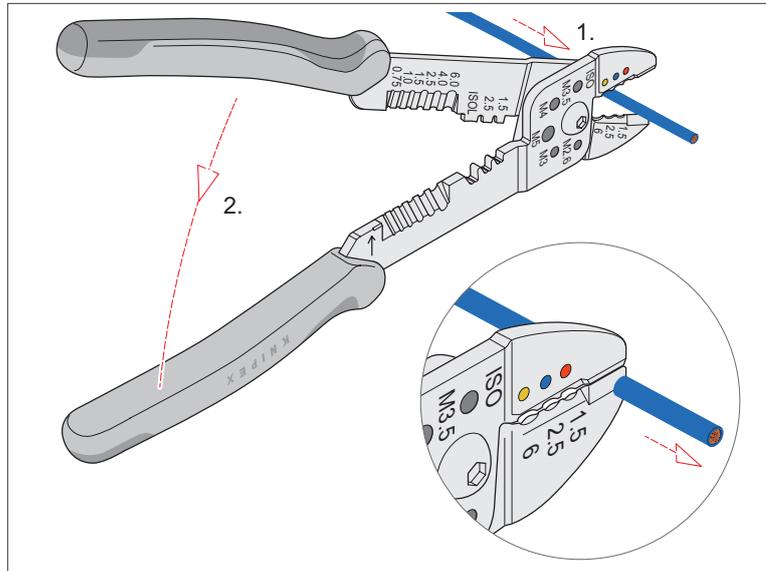
- 1 Kabelschneider
- 2 Crimpstellen für ovale Crimpverbindungen (isolierte Kabelschuhe und Kabelverbinder)
- 3 Gewindelöcher zum Abschneiden von Cu- oder Ms-Gewindestiften mit M 2,6; M 3; M 3,5; M 4 und M 5
- 4 Crimpstellen für B-Crimpverbindungen
- 5 Kingen zum Abisolieren von Kabeln

3.2 Funktion

Mit der Crimpzange werden Kabel abgeschnitten, abisoliert und vercrimpt sowie Kupfer- und Messingstifte abgeschnitten und das Gewinde nachgeschritten.

4 Bedienung

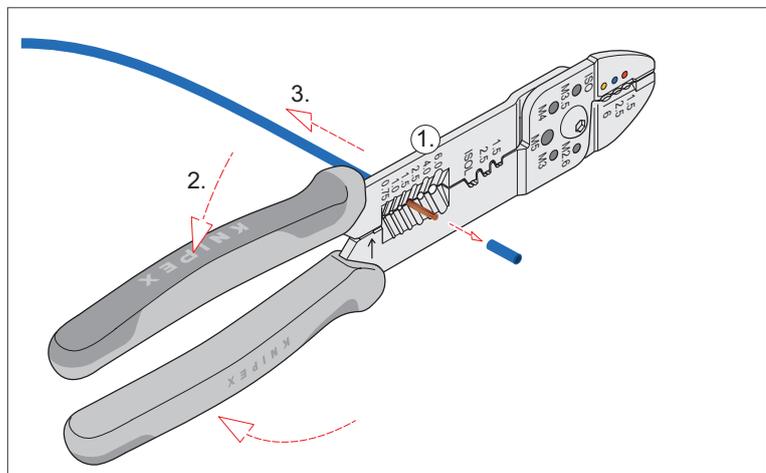
4.1 Kabel kürzen



Kabel abschneiden

1. Stecken Sie das zu kürzende Ende des Kabels zwischen die beiden Klingen des Kabelschneiders.
2. Drücken Sie die Crimpzange zu.

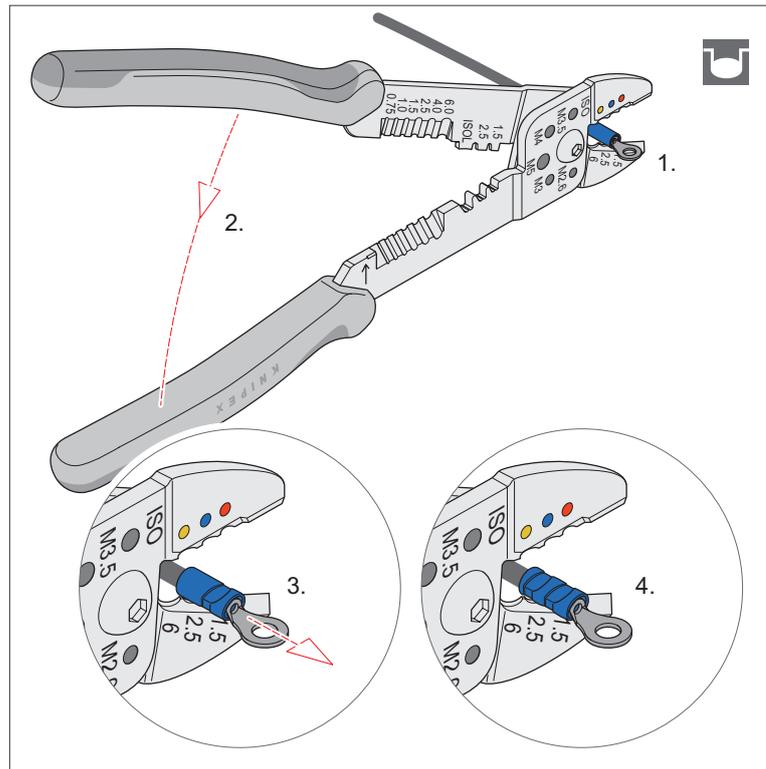
4.2 Kabel abisolieren



Kabel abisolieren

1. Wählen Sie die zur Kapazität des Kabels passende Abisolierposition (0,75 ... 6,0 mm²) des Werkzeuges und legen Sie das Kabelende zwischen die beiden Abisolierklingen.
2. Drücken Sie die Crimpzange zu.
3. Ziehen Sie das Kabel aus der Zange.

4.3 Ovalcrimp verpressen



Ovalcrimp verpressen

Hinweis:

Leiter und Verbinder müssen in ihren Kapazitätswerten zueinander passen. Die Abisolierlänge sowie Positionierung der Leiter im Verbinder müssen den jeweiligen Erfordernissen der unterschiedlichen Verbinder entsprechen.

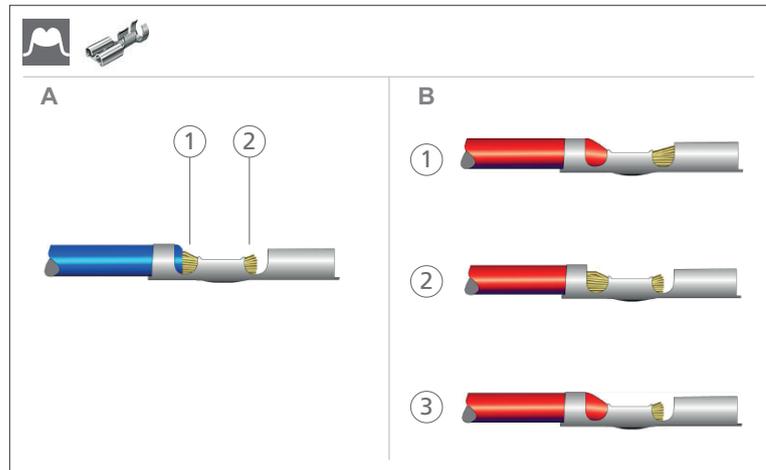
1. Wählen Sie das zum (isolierten) Kabelschuh / Steckverbinder passende Crimpprofil (rot = 0,5 ... 1,5 mm², blau = 2,5 mm², gelb = 4 ... 6 mm²) aus.
2. Legen Sie den Kabelschuh / Steckverbinder in das ausgewählte Crimpprofil.
3. Stecken Sie den Leiter in den Kabelschuh / Steckverbinder. Beachten Sie die richtige Positionierung.
4. Crimpen Sie zuerst im abisolierten Bereich des Leiters, indem Sie die Crimpzange zudrücken.
5. Anschließend crimpen Sie ein zweites Mal im isolierten Bereich.

4.4 B-Crimpverbindung

4.4.1 B-Crimp richtig ausführen

In der Norm DIN EN 60352-2:1994 + A1:1997 + A2:2002 ist festgelegt, welche Eigenschaften eine qualitativ einwandfreie Crimpverbindung erfüllen muss.

Die folgende Abbildung zeigt die wichtigsten Punkte, die bei der Ausführung eines B-Crimp zu beachten sind.



Hinweise zur Ausführung einer B-Crimpverbindung

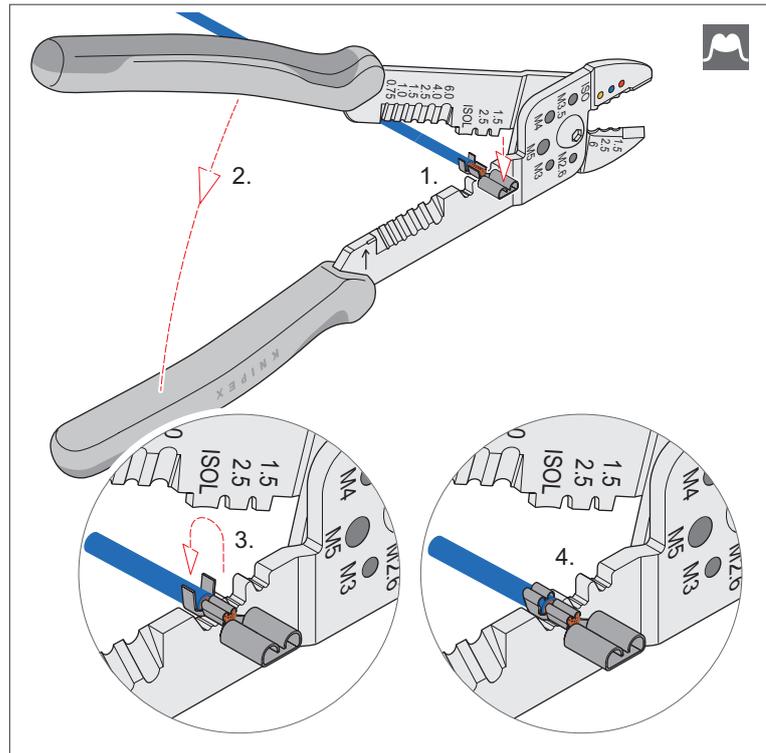
Einwandfreie Crimpverbindung (A)

1. Leiter und Kabelisolierung müssen sichtbar sein.
2. Das Leiterende muss sichtbar sein.

Mögliche Fehler (B)

1. Die Leitung ist viel zu lang abisoliert und das Kabel zu tief eingelegt. Die Isolierungshalterung ist unwirksam.
2. Die Leitung ist zu lang abisoliert und die Isolierung ist nicht sichtbar. Die Wirkung der Isolierungshalterung ist ungenügend.
3. Die Leitung ist zu kurz abisoliert. Das Ende des Leiters nicht sichtbar. Die Crimpverbindung ist fehlerhaft.

4.4.2 B-Crimp verpressen



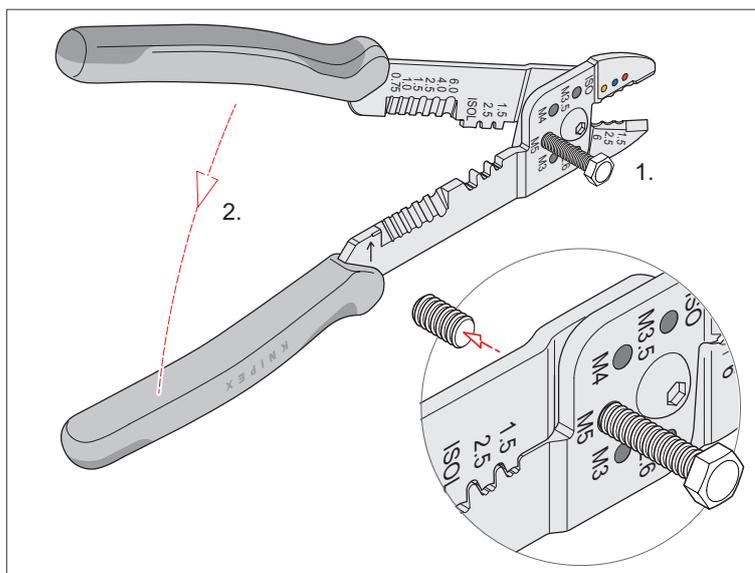
B-Crimp verpressen

Hinweis:

Leiter und Verbinder müssen in ihren Kapazitätswerten zueinander passen. Die Abisolierlänge sowie Positionierung der Leiter im Verbinder müssen den jeweiligen Erfordernissen der unterschiedlichen Verbinder entsprechen.

1. Wählen Sie das zum Steckverbinder passende Crimpprofil (1,5 mm² oder 2,5 mm²) aus.
2. Legen Sie den Steckverbinder in das ausgewählte Crimpprofil.
3. Stecken Sie den Leiter in den Steckverbinder. Beachten Sie die richtige Positionierung.
4. Vercrimpen Sie zuerst den Steckverbinder mit den Kabellitzen, indem Sie die Crimpzange zudrücken.
5. Legen Sie den Steckverbinder anschließend in das Crimpprofil ISOL und vercrimpen Sie den Stecker mit der Kabelisolierung.

4.5 Cu- oder Ms-Gewindestiften abschneiden



Gewindestifte abschneiden

1. Wählen Sie das passende Gewindeloch (M 2,6; M 3; M 3,5; M 4 oder M 5) aus und öffnen Sie das Werkzeug bis das Gewindeloch vollständig zugänglich ist.
2. Schrauben Sie den Stift in das Gewindeloch und lassen Sie den zu kürzenden Teil auf der Rückseite heraussehen.
3. Drücken Sie die Crimpzange zu.
4. Drehen Sie den Stift aus dem Gewindeloch. Das Gewinde wird dabei nachgeschnitten.

5 Wartung

Ölen Sie das Gelenk des Werkzeuges regelmäßig.

6 Technische Daten

Technische Daten	Einheit	
Artikelnummer	–	97 22 240
Länge	mm	240
Gewicht	g	300
Eigenschaften	–	Zange schwarz lackiert, Griffe mit Mehrkomponenten-Hüllen
Anwendung	–	isolierte Kabelschuhe + Kabelverbinder, unisolierte, offene Steckverbinder (Steckerbreite 6,3 mm)
Kapazität	mm ²	0,5 ... 6,0

7 Entsorgung

Das Werkzeug kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.



KNIPEX-Werk
C. Gustav Putsch KG

42337 Wuppertal

Tel.: +49 202 – 47 94-0
Fax: +49 202 – 47 50 58

info@knipex.de
www.knipex.de